



SUNTEC INDUSTRIES FRANCE
1, rue Lavoisier - CS 60102
F-21603 LONGVIC Cedex
Tel. +33 (0) 3 80 70 60 70
Fax +33 (0) 3 80 70 61 11
www.suntec.fr

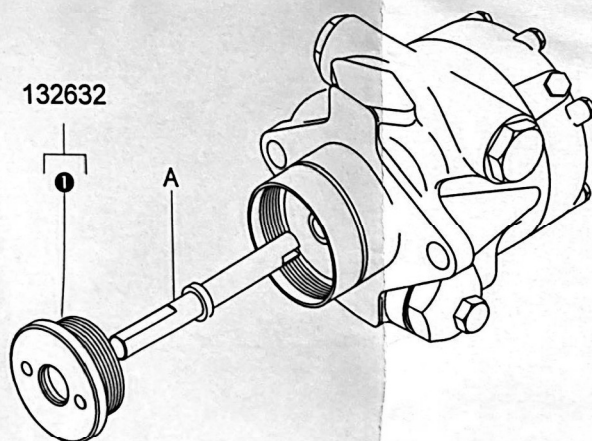
KEEP OUT OF LIGHT
LICHTEMPFLINDLICH
CRAINT LA LUMIERE
TENERE LONTANO DALLA LUCE

Ref :



* 132632 *

Il 132632 - Ed.2 - February 2018



(GB)

Installation Instructions for Seal Face E 1069 pumps

Unscrew the seal cover / seal assembly ❶ with a lug spanner.

Remove the seal cover / seal assembly ❶ without dismantling the parts. Remove the shaft "A".

Clean the hub and the shaft "A" without scratching the latter.

Check the surface of the bronze seal face on the shaft "A", and if it is damaged or worn, replace the shaft assembly.

Refit the shaft "A" in the pump, taking care to engage the slot at the end of the shaft with the drive key in the gear pinion inside the pump.

Fit the new assembly ❶ as illustrated.

Tighten the assembly.

Caution: SUNTEC disclaims any liability for damages related to incorrect fitting or use of this kit.

(D)

Installationshinweise Wellendichtung E 1069 Pumpen

Dichtungsdeckel losschrauben und Dichtung ❶ abziehen.

Dichtungsdeckel mit Dichtung ❶ von Welle "A" entfernen ohne Einzelteile zu zerlegen. Welle "A" entfernen.

Nabe und Welle "A" reinigen unter Vermeidung von Kratzern auf der Lauffläche.

Überprüfen der Oberfläche der Bronzedichtfläche auf der Welle "A". Ist diese beschädigt oder verschlissen, muss die Welle ausgetauscht werden.

Welle "A" wieder in Pumpe einbauen und dabei beachten, dass der Schlitz am Wellenende in die Feder des Getriebes greift.

Die neue Dichtung ❶ entsprechend Skizze zusammenbauen. Dichtungsdeckel wieder festschrauben.

Achtung: SUNTEC lehnt jegliche Ansprüche für Schäden ab, deren Ursache eine falsche Montage dieses Bausatzes ist.

(F)

Notice d'installation pour joint d'arbre pompes E 1069

Dévisser l'ensemble couvercle/joint ❶ à l'aide d'une clef à ergots.

Retirer l'ensemble couvercle/joint ❶ sans démonter ses composants, et l'arbre "A".

Nettoyer le moyeu et l'arbre "A" sans rayer ce dernier.

Contrôler l'état de surface de la partie bronze de l'arbre "A", le changer en cas d'usure ou d'endommagement de cette partie.

Remonter l'arbre "A" en prenant soin de passer la rainure en bout d'arbre dans la clavette du pignon situé dans la pompe.

Mettre le nouvel ensemble ❶ comme indiqué sur le schéma.

Revisser à fond.

Attention: SUNTEC décline toute responsabilité quant aux dommages occasionnés par un mauvais montage ou une mauvaise utilisation de ce kit.

(I)

Istruzioni per il montaggio dell'anello di tenuta albero pompe E 1069

Svitare l'insieme coperchio/guarnizione ❶ con l'aiuto di una chiave a brugola.

Togliere l'insieme coperchio/guarnizione ❶ senza smontare i suoi componenti e l'albero "A".

Pulire con del gasolio pulito il mozzo e l'albero "A" evitando di rigarlo.

Controllare lo stato della superficie in bronzo dell'albero "A"; sostituirlo in caso di usura e in caso la superficie sia danneggiata.

Rimontare l'albero "A" nella pompa facendo attenzione di fare passare la scanalatura in cima all'albero nella chiavetta del pignone situato nella pompa.

Rimontare il pezzo ❶ come indicato nello schema.

Riavvitare a fondo.

Attenzione: La SUNTEC declina qualsiasi responsabilità derivante da una errata installazione o da un non corretto uso del kit.